

παραδέχομαι = accueillir°, recevoir en soi°

παρα-δέχομαι (°Mc) = accueillir°, recevoir-au-dedans°

9 emplois

Ex. 23: 1 לֹא תִשָּׂא שְׁמַע שְׁוֵא אֶל-תְּשֻׁת יָדְךָ עִם-רְשָׁע לְהִיֵּת עֵד חָמָס:

Ex 23: 1 Οὐ παραδέξῃ ἀκοήν ματαίαν.

οὐ συγκαταθήσῃ μετὰ τοῦ ἀδίκου γενέσθαι μάρτυς ἄδικος.

Ex 23: 1 Tu n'accueilleras° pas un ouï-dire vain {= sans fondement}÷

tu ne poseras pas la main [Tu ne passeras pas d'accord]

avec l'auteur d'une injustice pour devenir un témoin injuste.

Pro 3:12 כִּי אֶת אֲשֶׁר יֵאָהֵב יְהוָה יוֹכִיחַ וְכָאֵב אֶת-בֶּן יִרְצֶה:

Pro 3:12 ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος παιδεύει, μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται.

Pro 3:11 Ne méprise [néglige] pas, mon fils, l'instruction de YHWH ÷

et n'aie point de dégoût pour sa réprimande

[et ne t'affranchis pas quand il te fait des reproches],

Pro 3:12 car celui qu'il aime, YHWH le réprimande ÷

et, comme un père, le fils qu'il chérit [or il châtie tout fils qu'il accueille°].

παραδέχομαι = accueillir°, recevoir en soi°

- Mc 4:20 καὶ ἐκεῖνοί εἰσιν οἱ ἐπὶ τὴν γῆν τὴν καλὴν σπαρέντες,
οἵτινες ἀκούουσιν τὸν λόγον καὶ παραδέχονται
καὶ καρποφοροῦσιν ἕν τριάκοντα καὶ ἕν ἑξήκοντα καὶ ἕν ἑκατόν.
- Mc 4:20 Et ceux qui sont semés dans la belle terre.
Ceux-là écoutent la Parole et la reçoivent-au-dedans (d'eux)
et portent du fruit l'un trente l'autre soixante et l'autre cent
- Ac 15: 4 παραγενόμενοι δὲ εἰς Ἱερουσαλήμ
παραδέχθησαν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας καὶ τῶν ἀποστόλων καὶ τῶν πρεσβυτέρων,
ἀνήγγειλάν τε ὅσα ὁ θεὸς ἐποίησεν μετ' αὐτῶν.
- Ac 15: 4 Or s'étant rendus à Jérusalem,
ils ont été accueillis° par l'Eglise et des Apôtres et des Anciens
et ils ont annoncé en détail tout ce que Dieu avait fait avec eux.
- Ac 16:21 καὶ καταγγέλλουσιν ἔθνη
ἃ οὐκ ἔξεστιν ἡμῖν παραδέχεσθαι οὐδὲ ποιεῖν Ῥωμαίοις οὖσιν.
- Ac 16:20 Et, les amenant aux préteurs, ils ont dit :
Ces gens-là perturbent notre ville, se trouvant être Juifs.
- Ac 16:21 Et ils annoncent des coutumes
qu'il ne nous est permis ni d'accueillir°, ni de pratiquer, à nous qui sommes Romains.
- Ac 22:18 καὶ ἰδεῖν αὐτὸν λέγοντά μοι, Σπεῦσον καὶ ἔξελθε ἐν τάχει ἐξ Ἱερουσαλήμ,
διότι οὐ παραδέξονται σου μαρτυρίαν περὶ ἐμοῦ.
- Ac 22:17 Or il est advenu, comme, de retour à Jérusalem, je priais dans le Temple
qu'il m'est venu une extase
- Ac 22:18 et j'ai vu (le Seigneur) qui me disait :
Hâte-toi et sors vite de Jérusalem,
car ils n'accueilleront° pas ton témoignage à mon sujet.
- 1Tim 5:19 κατὰ πρεσβυτέρου κατηγορίαν μὴ παραδέχου,
ἐκτὸς εἰ μὴ ἐπὶ δύο ἢ τριῶν μαρτύρων.
- 1Tim 5:19 Contre un ancien, n'accueille° pas d'accusation,
si ce n'est sur (le dire) de deux ou trois témoins.
- Hé. 12: 6 ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος παιδεύει,
μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται.
- Hé. 12: 4 Vous n'avez pas encore résisté jusqu'au sang dans la lutte contre le péché,
Hé. 12: 5 et vous avez oublié l'exhortation qui vous est adressée comme à des fils :
*Mon fils, ne dédaigne pas la correction du Seigneur,
et ne défaille pas quand il te reprend:*
- Hé. 12: 6 *car celui qu'aime le Seigneur, il le corrige ;
il fouette tout fils qu'il accueille° !*